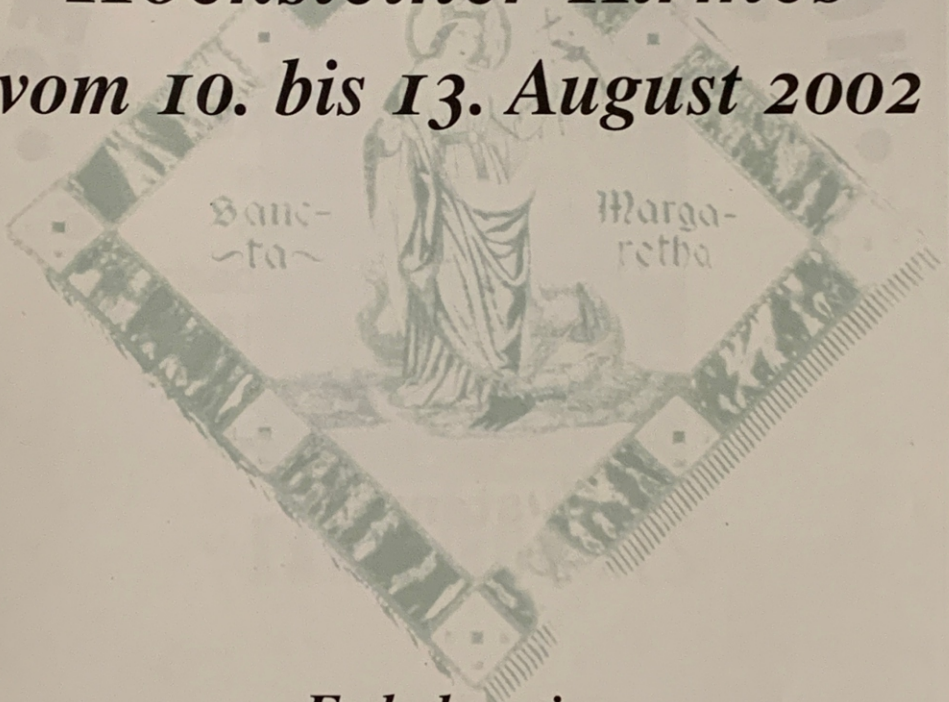


Einladung
zur
Hocksteiner Kirmes
vom 10. bis 13. August 2002



Es laden ein:
St. Margareten Bruderschaft Hockstein
und Hofstaat

HOCKSTEENER KLÖMPKES

Aus natürlichen
Wirkstoffen



Iris-Apotheke
Andreas Soesters
Sperberstraße 16
41239 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66/3 12 18
Fax 39 01 44

Wohltuend bei Hustenreiz und Heiserkeit

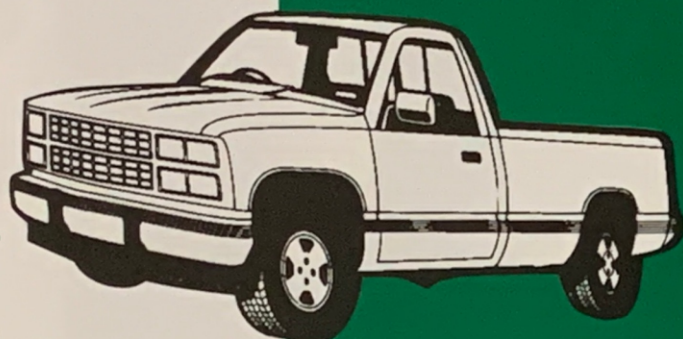
*Wir sind für Sie da
in allen Gesundheitsfragen.*



SPERBERSTR. 17 · HOCKSTEIN
41239 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON 0 21 66 - 13 63 67

Kfzm.

HELMUT PETERS



Telefon 02166 / 934230
Werkstatt 02166 / 32397
Telefax 02166 / 934232
Mobil 0172 - 9152569

Klusenstraße 140
41239 Mönchengladbach

Voiture + Service
Autopflegedienst
Reifen Service
TÜV-Vorfürhrungen
Anhängerverleih
- von 0,2t - 2,0 t -

Termin nach Absprache
Kostenloser Hol- und Bringdienst



Wir bringen Dich ans Ziel!

Fahrschule Maas

Inh. Uwe Gerhards

41068 Mönchengladbach
Hermann-Hesse-Str. 101
Tel. 0 21 61 / 95 23 26

41236 Mönchengladbach
Friedrich-Ebert-Str. 53
Tel. 0 21 66 / 4 27 70

41179 Mönchengladbach
Am Mühlentor 44
Tel. 0 21 61 / 58 20 20

Fax: 0 21 66 / 95 23 26
Mobil: 0172 - 250 37 58

www.fahrschule-maas-gerhards.de

Der Hofstaat



Minister
Dirk Werner
Jutta Werner

König
Dirk Wilhelms
Sabine Wilhelms

Minister
Jürgen Lenz
Birgit Lenz



Minister
René Henrici

Jungkönig
Christian Neuhausen

Minister
Christian Rabbertz

Hockstein feiert Kirmes!

Liebe Hocksteiner Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Setzen der Maien am Samstag Nachmittag wird auch in diesem Jahr die Hocksteiner Kirmes „einläuten“.

Vorab haben die Aktiven der Bruderschaft, unterstützt durch Freunde und Nachbarn bereits die Residenzen beim König und Jungkönig gerichtet. Auch die Strassen sind dann mit bunten Fähnchen geschmückt.

Hockstein ist in der Woche vor der Kirmes geprägt von Aktivitäten zur Vorbereitung des Festes.

Wenn es dann losgeht mit Musik und Paraden ist das der Höhepunkt im Vereinsjahr eines jeden Bruderschaftlers.

Wir möchten die Freude darüber mit allen Freunden und Gästen der Hocksteiner Kirmes teilen.

Es ist immer wieder schön, mitzuerleben wie ehemalige Hocksteiner sich zur Kirmes einfinden und über alte Zeiten reden.

Aber auch neu hinzugezogene finden hier die Möglichkeiten zur Kontaktaufnahme und zum Kennenlernen.

Kommen Sie alle zu unseren Paraden und Veranstaltungen im Festzelt und feiern Sie mit uns Hocksteiner Kirmes.

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu können.

Rolf Kremer
Brudermeister

Dirk Wilhelms
Schützenkönig

Christian Neuhausen
Jungkönig



PAUL LANGE

Sanierungsfachbetrieb

Im Grund 34

41239 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66 / 39 03 98

Fax 0 21 66 / 61 03 86

Mobil 01 72 / 2 92 43 97

Lifestyle für alle SONN-Tage der Woche



Sonnenbrillen
ab 20,- Euro
inkl. Sehtest!

**OPTIC
MÜLLER**

Lange Straße 11
41751 Viersen-Dülken
Tel. 0 21 62 / 5 51 26
Fax 0 21 62 / 43 24

Hauptstraße 72
41747 Viersen
Tel. 0 21 62 / 3 49 52
Fax 0 21 62 / 3 49 53

Am Alten Friedhof 19
47929 Greifrath
Tel. 0 21 58 / 16 16
Fax 0 21 58 / 82 98

FAHRSCHULE ROAD-RUNNER

DIE ETWAS ANDERE FAHRSCHULE



**WIR SIND DER MASSSTAB IN SACHEN
- AUSBILDUNG - SERVICE - OUTFIT**

- Theorie 5 x die Woche
- PC-Übungsplatz
- Modernste Unterrichts-
Präsentationstechnik
- Multimedia total auf DVD-Basis

Inh. Michael Reiners

DAHLENERSTR. 270 • TEL.:RY / 39 14 14 • HANDY 0172 / 81 86 65 2
WWW.FAHRSCHULE-ROAD-RUNNER.DE

dirk wilhelms maurermester **baunternehmung**

klusenstrasse 143
41239 mönchengladbach
tel. & fax: 0 21 66 / 3 43 84
mobil: 0177 / 3 43 84 99

- **neubau**
- **verblendung**
- **umbau**
- **reparaturen**

*Der König und
seine Minister
wünschen
allen eine
schöne Kirmes*

2002!

Festfolge

Samstag, 10. August 2002

- 16.30 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche zum Maiensetzen.
Anschließend "Großer Zapfenstreich" beim König.
- 20.00 Uhr Tanz im Festzelt.

Eintritt: 6,- €

Sonntag, 11. August 2002

- 9.00 Uhr Antreten der Schützen zum Abholen der Fahne und des Königs.
- 9.30 Uhr hl. Messe in der Pfarrkirche mit anschließender Totenehrung auf dem Friedhof, danach Parade an der Kirche.
Nach der Parade "Frühschoppen im Festzelt".
- 17.00 Uhr Antreten der Gäste und der Schützen vor der Kirche, zum großen Festzug durch die Honschaft Hockstein.
- 18.30 Uhr Große Parade an der Kirche, anschließend Tanz im Festzelt.

Eintritt: frei

Montag, 12. August 2002

- 9.00 Uhr Antreten der Klompenfrauen und der Schützen vor der Kirche zum Abmarsch in die Residenz des Königs.
- 11.00 Uhr Klompenparade an der Kirche, anschließend Klompenball für Jung und Alt im Festzelt.

Eintritt: 6,- €

Dienstag, 13. August 2002

- 11.00 Uhr Antreten zum Vogelschuß und Erbsensuppenessen im Zelt.
- 18.00 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche zum Festzug durch die Honschaft, anschließend ist Familienball mit Ausklang der Kirmes.

Eintritt: 6,- €

Eintrittskarten erhalten Sie im Vorverkauf zum Preis von 15,- € bei den Kassierern.

Im Festzelt spielen an allen Tagen für Sie die **DUTY FREE BAND**

Im Ausschank: **König Pilsener und Bolten Ur-Alt**

Der Zeltwirt ist wieder **Karl Heinz Oellers**

Seideko

Die Seidenblumengalerie



www.seideko.de

Odenkirchener Straße 33
(gegenüber der Hauptpost)
MG-Rheydt

Tel.: 0 21 66 / 26 54 78
Fax: 0 21 66 / 26 54 71

Stephan Zimmermann
Dachdeckermeister

Sperberstraße 75, 41239 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 66 / 3 00 66, Telefax: 0 21 66 / 3 00 99

Funktelefon: 0177 / 5000 300

Bedachungen • Reparaturdienst • Isolierung • Flachdach • Fassade • Balkon



**Meisterbetrieb der
Dachdeckerinnung Mönchengladbach**



aktiv-markt
Stefan Reckmann

Dahlener Straße 570 • 41239 Mönchengladbach

Tel: 021 66 / 31 04 05 • Fax: 021 66 / 31 04 04

Hieb- und stichfeste
Qualität in Holz



www.
HOLZFINIS.de

**Besuchen Sie uns
auch im Internet!**

Luisental 61 · 41199 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 91 54 20 · Fax 0 21 66 / 18 57 02
Internet: www.holzfinis.de · email: info@holzfinis.de



Inh. Frank Goebels

SANITÄR & HEIZUNGSTECHNIK

Meisterbetrieb

- **Öl- und Gasfeuerung**
- **Rohrreinigungsservice**
- **Altbausanierung**
- **Kundendienst**
- **24 Std. Notdienst**
- **Komplettbäder**

Klusenstraße 111

41239 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66 / 39 10 60

Telefax 0 21 66 / 39 10 61

Dirk Werner

Dachdeckermeister

Bedachungen aller Art

 **Schieferarbeiten**

 **Solartechnik**

 **Dachbegrünung**

e-mail: Dach-Werner@t-online.de
www.werner-bedachungen.via.t-online.de

Bogenstrasse 12 • 41239 M'gladbach
Tel. 0 21 66 / 37 01 83 • Mobil: 0171 / 3 14 16 76

Zugweg und Zeiten

Kirmes 2002

Samstag, 10.08.2002 Maiensetzen

- 16.25 Uhr Aufstellen der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
- 16.30 Uhr Abmarsch zum Maiensetzen, Kommandeur, General, Jungkönig, Brudermeister, Major, Fähnrich, König.
- 19.00 Uhr Großer Zapfenstreich
- 20.00 Uhr Einmarsch ins Festzelt an der Kirche.

Sonntagmorgen, 11.08.2002 Kirchgang

- 9.00 Uhr Aufstellen der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
Abholen des Generals und Brudermeisters.
Abholen der Fahne und des Jungkönigs.
Abholen des Königs zur Kirche.
- 9.30 Uhr Hl. Messe, anschließend Totenehrung auf dem Friedhof, danach Parade an der Kirche.

Sonntagnachmittag, 11.08.2002 großer Festzug

- 17.00 Uhr Aufstellen vor der Kirche, Abholen des Königs mit Gästen, Klusenstr., Kranichstr., Rundgang Neubaugebiet, Sperberstr., Am Hockstein, Im Grund, Krummer Weg, Böningstr. bis Ecke Hubertusstr. und zurück bis Kaiserpalast.
- 18.30 Uhr Parade vor der Kirche Klusenstr., anschließend Einmarsch ins Festzelt an der Kirche.

Montagmorgen, 12.08.2002 Klompenball

- 9.00 Uhr Aufstellen der Schützen und Klompenfrauen zum Frühstück beim König,
danach Abmarsch zur großen Klompenparade an der Kirche, über Sperberstr., Klusenstr.
- 11.00 Uhr Klompenparade, anschließend Klompenball im Festzelt.

Dienstag, 13.08.2002 Familienball

- 18.00 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
Abholen des Jungkönigs Böningstr., weiter zum König Klusenstr., Rausspielen des Königs mit Gefolge und Ehrendamen, Zug durch die Honschaft über Sperberstr., Möwenweg Am Hockstein, Sperberstr., Am Hasenberg, Klusenstr., dann Einmarsch ins Festzelt zum Heimat- und Familienabend.

FOTO - EXPRESS - SERVICE

**Ihre Fotofachgeschäfte
rund um's Bild
in Mönchengladbach
- mit Kompetenz & Service !**

**Wir verarbeiten selber
alle digitalen Medien**

**Wir sind auch in Ihrer Nähe
MG-Neuwerk, Dünnerstr. 241
02161-966293**

**MG-Westend, Aachener Str. 121a
02161-176840**

**MG-Stadtmitte, Friedrichstr. 7
02161-21600**

**MG-Windberg, Lindenstr. 271
02161-898696**

**MG-Lürrip, Neusser Str. 286
02161-821400**

**MG-Wickrath, Hochstadenstr. 158
02166-52797**

**Unsere Foto-Studios finden Sie in
MG-Rheydt, Limitenstraße 56**

www.FOTO-EXPRESS-SERVICE.de

Blumen Dagmar.

Inh. Dagmar Gnörich

Blumen für jede Gelegenheit, täglich frisch

Dekorationen , Braut und Trauerfloristik

Seiden und Trockenblumenarrangements

Beet und Balkonpflanzen

nach Saison



Urftstr. 244
41239 Mönchengladbach
Telefon: 02166 - 38909

Tägliche Frische durch
kurze Wege.



Bauernladen Scheiber

In unserem Hofladen bieten wir an:

- Rindfleisch aus eigener, naturnaher Haltung
- frische Fleisch- und Wurstwaren vom Schwein und Geflügel
- Obst und Gemüse
- zur Saison: deutscher Spargel und Erdbeeren
- Bio Öl- und Essigspezialitäten
- hausgemachte Konfitüren, eingelegte Rote Beete u. Gurken

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihre Familie Scheiber

Öffnungszeiten: Di. – Fr. von 9.00Uhr – 12.30Uhr u. von 15.00Uhr – 18.00Uhr

Sa. von 8.30Uhr – 13.30Uhr

Bauernladen Scheiber Klusenstr. 110 41239 Mönchengladbach (Hockstein)

Tel.: 02166/30452

Fax.: 02166/126174

BÄCKEREI

Petzolt



... freuen

Dich drauf!

Klusenstraße 46

41239 MG / **Hockstein**

Telefon 0 21 66 / 3 04 12

CitySunshine

SONNENSTUDIO

Silvia Pohle

Bahnhofplatz 1A · Wickrath
41189 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 5 96 49



Bei Liesel und Rolf

führt der Zug ab



Elise Meiners
Brunnenstraße 122
41069 Mönchengladbach
Telefon/Fax 02161/13336

Lotto - Presse - Tabak - QuelleShop

Bei uns können Sie gerne mit EC Karte bezahlen

BESTATTUNGEN PETER HURTZ

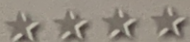
ERD-, FEUER-, SEEBESTATTUNGEN
ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
ÜBERFÜHRUNGEN
TAG UND NACHT ERREICHBAR



Klusenstr. 36
41239 Mönchengladbach
Telefon 0 21 66 / 3 73 75
Telefax 0 21 66 / 31 05 33



ELISENHOF



Hotel · Restaurant

Genießer Sommer 2002

Juli

ab 01.07.02

Neue á la carte Speisenkarte

Sommerliche Gerichte von Salaten, Fisch, Fleisch und Geflügel -
die leichte Alternative für die warmen Tage.

Sommerzeit - Gartenzeit

Ab Ende Juli und je nach Wetterlage ist unsere neue Gartenterrasse
geöffnet. Der Eröffnungstermin wird noch bekannt gegeben.

August

18.07.02 bis 31.08.02

Sommerferien in Nordrhein-Westfalen

Genießen Sie Ihren Urlaub in der Elisenstube oder auf unserer
neuen Gartenterrasse und schlemmen Sie nach Herzenslust.

Jeden Freitag Barbecue im Garten

(je nach Wetterlage)

Salate, Fleisch vom offenen Grill mit würzigen Saucen und den passenden Beilagen.

06.08.02 bis 01.09.02

Die Pilzsaison ist eröffnet

Pilzgerichte - Pfifferlinge, Champignons, Austerpilze, Steinpilze - mit Pfiff.

September

Jeden Freitag Barbecue im Garten

(je nach Wetterlage) Salate, Fleisch vom offenen Grill
mit würzigen Saucen und den passenden Beilagen.

02.09.02 bis 15.09.02

Elisenstube - "Ihr Pfannkuchenhaus"

Große Auswahl an Pfannkuchen von süß bis herzhaft.

16.09.02 bis 29.09.02

Muscheln in der Elisenstube

Warum immer nur Rheinische Art? Lassen Sie sich überraschen.

Inhaber: Geschwister Peter und Ute Jost · Klusenstr. 97 · 41239 M'gladbach
Tel.: 0 21 66 / 933-0 · Fax: 933-400 · www.elisenhof.de · info@elisenhof.de